*Opinion ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na lectornan individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.*

OPINION



Skirbi pa Arturo Desimone

Puerto Rico: Spiel di Aruba den epoca di RAft y CAft

Cuidou cu Aruba bira un Puerto Rico na scala miniatura - Parti 1

Hopi biaha ora papia tocante e condicionnan historico, cultural y politico di nos isla chikito Aruba, tin e costumber di ignora henter nos contexto geopolitico. Cu e excepcion di e bay-bin entre caos politico of bonanza petrolero na Venezuela, ta parce cu nos no kier imagina e resto di e area caminda nos pida rif y calichi ta, entre Sur America y Caribe.



Tin un tendencia fantasioso di papia over di Aruba comosifuera e ta constitui di un continente of mundo riba su mes. E mentalidad bruha aki hopi biaha ta manifesta su mes bisti den un disfraz patriotico, lora den e bandera comosifuera nos ta puntra: kico en realidad e region aki por siña nos? Pakico compara nos mes cu e paisnan mas pober y desdichoso di entorno? Semehante pensamento ta tragicomico y yen di ironia.

Aruba no ta tribi di wak den spiel, y e spiel ta nos propio region. Mientras mas nos ta evita dialoga cu otro sociedadnan tropical tocante con pa soluciona problemanan contemporaneo na nivel regional, mas dependiente nos lo bira di e matriz di Hulanda y otro paisnan di Noord-Atlantico pa resolve cada problema. Tanten cu nos cera nos mes y keda bira lomba, rechasando intercambio cu e culturanan pariente y bisiña, mas mester importa experticio realmente aheno, for di e norte global na unda cada bes tin menos pasenshi pa e asuntonan di ex-colonia.

Varios comentaristanan local a yega di bisa cu Aruba lo ta miho para den un constelacion manera e islanan BES, sin examina bon e desigualdad cu a surgi na Boneiro. E activista anti-corupcion Arubiano Armand Hessels por ehempel, di e NGO “Deugdelijk Bestuur Aruba”, ta un idealista semehante cu tin biaha ta parce incapaz di coregi un hipotesis tocante un solucion facil pa corupcion endemico. Otro locutornan local a triminti di boga pa scrap autonomia di e isla henteramente, keriendo cu e comitenan di experto y tecnocrata di Hulanda y Union Europeo tin e antidoto contra corupcion y problemanan tropical.

Pero e misioneronan moderno aki maske nan ta declama un discurso di “modernizacion” y “innovacion” hopi biaha ta uza e hermentnan conservativo: e metemento, e prestamonan cu interes halto, e predicashi convenient y moralista di figuranan manera exfuncionario y exmilitar Raymond Knops (un di esunnan cu a introduci e structura COHO) y su herederonan politico den gobierno Hulandes nobo y den Union Europeo.

E reformistanan aki ta pidi algun revision necesario. Ainda tin leynan na Aruba cu antiguamente West Indische Compagnie a traha pa, por ehempel, protege privilegio y posicion di funcionario colonial.

Sinembargo, tambe ta implementa varios condicionnan di prestamo cu por ta hostil pa autonomia y loke por trece situacionnan absurdo cu ne (manera e ausencia di luz di trafico na henter Aruba, cual ta un otro medida “spaardo”). Generalmente e clase experto ta recomenda remedinan di austeridad economico: awa di maraviya ta yobe den forma di aplicacion di un teoria economico neoliberal, loke a genera instabilidad na gran parti di mundo pa mas cu trinta aña. Nan kier wak reduccion radical den sector publico na paisnan relativamente nobo, paisnan postcolonial cu ainda tawatin necesidad di crece.

E formula di “medida di austeridad” ni sikiera a traha na Europa, na unda Mark Rutte y su coleganan a sembra caos social habriendo e caminda p’e demagogia di Wilders y pa e militarizacion nobo.

Kico nos por siña observando e realidad di un pais cercano manera Puerto Rico? Aruba y Puerto Rico tin hopi semehansa geografico, cultural y hasta historico. Maske e isla mas grandi ta padece di problemanan mas drastico cu esunnan Arubiano, ambos pais ta sufri di deficit democratico, y ambos ta encera un identidad compleho y mescla. Encuanto finanzas, tambe ta existi e version “boricua” di CAft y RAft. Ademas tur dos isla tin frontera maritimo cu Venezuela.

Maske e isla Puerto Rico ta cay bou bandera Mericano, nan lenga vernacula no ta Ingles. Banda di Spaño, ta basta comun pa scucha Spanglish, un mescla creativo di Spaño cu Ingles, papia na cada skina di San Juan. E Puertorriqueñonan ta sinti cu nan tin un privilegio mayor cu otro paisnan di Latino-America y Caribe, danki na nan paspoort luhoso, di un pais rico cu a reemplasa Spaña como conkistado di e baranca.

Tambe ambos isla ta habita un limbo di confusion encuanto nan status politico. Puerto Rico ta un caso grave pasobra e no ta wordo reconoci como otro Estado di Merca, pero tampoco e no tin autonomia. Puerto Rico no tin e mesun derechonan cu un Estado di Merca mediante un crisis financiero: San Juan no por a wordo declara bancarota manera cu e ciudad di Detroit si por a haci. Di tal manera, Detroit si por a haya un pordon pa su debenan colosal, mientras cu Puerto Rico ta bou di un castigo di curatela sin fin defini.

Henter un clase emigrante miyonario di Merca “continental” awendia ta muda bay Puerto Rico pa tuma solo y pa experencia un “tax holiday” radical. Eynan e empresario Mericano no mester paga e mesun impuesto manera riba



tera firme, den “Merca continental” (na California, por ehempel). Hasta e desigualdad aki ta relativamente comparabel cu e situacion na Aruba, na unda e hotelnan grandi ta haya benifishi di un version nobo di e “tax holiday” di antaño, convertiendo e isla den un paraiso fiscal cu awendia ta sisti ainda exclusivamente p’e doñonan di hotel. (Un articulo anterior cu mi a skirbi conhuntamente cu Luis Villegas, “Den e Sombra di Hotel” a expone e mito cu Aruba a stop cu e tradicion aki)

E cultura Boricua, su canticanan, su poesia, su intelectualidad, semper tawata mara na e soño patriotico, un vision cu cierto melancolia heroico. Pero awendia, e sombra di crisis economico ta scurece e horizonte, matando tur speransa historico, y ta comberti e melancolia di e soñadonan den depresion.

Awendia, PR ta den man di e “Financial Oversight and Management Board for Puerto Rico”, of FOMB (ta rima cu “Bomb”) un hunta directiva, loke ta un paralelo cu varios construccion na Aruba manera CAft, RAft y COHO, cuanan tur ta implica un disminucion di e autonomia di e isleñonan, mientras ta introduci mas “austeridad” pa complace e creditornan internacional.

E miembronan di e comite FOMB oficialmente ta “representa” e isla den un caso di corte na New York dilanti un hues cu ta exigi cu e teritorio aki mas pober di Merca paga su debe na Gobierno Federal sin risca ningun gasto adicional, a pesar di e daño di e horcannan feros. E organismo aki ta neglisha cualke dolor cu su calendario y programa rigidonan por impone riba pueblo.

FOMB su plan pa “revitalisa” Puerto Rico cu “shock therapy” ta envolvi: elimina mas cu 55% porciento di financiamento na e sistema di salubridad; corta mayoria di presupuesto di e famoso universidad di Puerto Rico; baha pensioen di hubilado; hisa costo di awa y coriente; y elimina poder di sindicatonan. Podise nos por conclui cu e “medicina” ta mucho mas pio cu e “malesa”. Asina mes, e tipo di campaña aki ta loke institucionnan manera IMF ta considera “responsabel”.

E conseho fiscal cu a kita e poder di gobierno di e isla, ta e consecuencia di un ley di 2016 cu yama PROMESA (Puerto Rico Oversight Management and Economic Stability Act) PROMESA ta un experimento den Caribe.

Danki na e “PROMESA”, hopi decision importante gubernamental ta cay den man di FOMB, maske esaki nunca a wordo elegi democraticamente ya cu Corte Supremo di Merca a autorisa FOMB pa traha den secreto. E Gobernador actual di Puerto Rico tin formalmente su puesto den e organisacion ey; sinembargo, voto e no tin.

Mayoria di miembronan ta di Merca “continental” y ta comparti mesun educacion y vision: nan ta kere cu boramento di un Estado fragil, wabi y anemico por tin resultado ultimamente positivo, en bes di uno sumamente letal.